



1/700 WATER LINE SERIES 限定

# SUPER DETAIL HAYASUI 速吸SD

OIL SUPPLY SHIP  
給油艦  
スーパーディテール  
(エッチングパーツ付)



※イラストと製品は異なる所があります。

## 組み立てる前に必ずお読み下さい。

Important information concerning this model kit.

Wichtige Information zum Lesen vor dem montieren dieses Modellsatzes.

Information importante à lire avant de monter ce kit modèle.

组装前请务必阅读。

### 1

組み立てる前に必ずお読み下さい。  
組み立てる前に必ずお読み下さい。  
Carefully read and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles this model. Please keep all instruction information for future reference.  
Dieses Modell muss montiert werden. Lesen Sie vor der Montage die Montageanweisungen durch.  
Ce modèle doit être assemblé. Lisez les instructions de montage avant de commencer à l'assembler.  
本品为组装模型。组装前请阅读组装说明书。

### 2

部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったりすると窒息する危険がありますので、破り捨ててください。  
Choking hazard, small parts not for children under 3 years old. Recommended for children age 10 years and up.  
Nach dem Entfernen der Teile des Modellsatzes reißen Sie die Plastikverpackungstüte auf, um zu verhindern, dass kleine Kinder damit spielen und sie sich über den Kopf ziehen; dabei besteht Erstickengefahr.  
Après l'enlèvement des pièces du kit de modèle, ouvrez en déchirant et débarrassez-vous du sac d'emballage en plastique pour éviter tout risque d'étouffement des enfants en bas âge qui pourraient le placer sur leur tête.  
取出组装零件后的塑料袋，若被套在幼儿的头上，会有窒息的危险，应立即剪破丢弃。

### 3

部品はきれいに切り取り、切り取ったあとのクズは捨ててください。  
All materials for fastening or packing purpose are not part of the toy and should be discarded for child safety.  
Nehmen Sie vorsichtig die Teile von den Bäumen ab und entsorgen Sie den Abfall.  
Détachez soigneusement les branches d'arbres, et jetez les déchets.  
正确剪下组装零件，并丢弃剩余的残品。

### 4

部品は商品の都合上やむを得なく尖っている所がありますので危険です。使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さなお子様のいる家庭では注意して下さい。  
Plastic parts removed from the trees can have sharp pointed edges. Carefully remove these parts and smooth the edges with a file or an emery board.  
Herstellungsbedingt ist es unvermeidlich, dass es scharfkantige Stellen gibt, die gefährlich sein können. Stellen Sie sicher, den Inhalt nicht zu anderen als den vorgesehenen Zwecken zu verwenden. Insbesondere Haushalte mit kleinen Kindern müssen vorsichtig sein.  
En raison des conditions de fabrication, il est inévitable qu'il y aura des emplacements pointus qui sont dangereux. S'assurer de ne pas jouer avec le contenu en l'utilisant pour d'autres buts. Les familles ayant des enfants en bas âge devraient faire très attention.

根据产品各部的组配，有些尖突零件比较危险。除组装外，严禁玩耍。特别是年幼的家庭更应注意。

### 5

部品の切り取りにはニッパーを使用し、バリ等の余分な部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱くと、刃先等で手、指、足などを切る可能性がありますので10才以下の方は、保護者の方が行なって下さい。

When assembling this model kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. Verwenden Sie eine Kneifzange zum Entfernen von Teilen und entfernen Sie Grate auf Teilen mit einem Messer oder einer Feile. Weil bei falschem Umgang mit Kneifzangen, Schneidmessern oder Feilen scharfe Kanten entstehen können, die eine Verletzungsgefahr darstellen, dürfen Kinder unter 10 Jahren diese Arbeit nicht selber ausführen sondern müssen sie Eltern oder anderen Erwachsenen überlassen.  
Utilisez des pinces pour enlever les pièces, et éliminez toutes les bavures résiduelles sur les pièces à l'aide d'un couteau ou d'une lime. Puisqu'une manipulation incorrecte des pinces, des couteaux coupants ou des limes peut se produire, il y a risque de se blesser les mains, les doigts ou les jambes, à cause des bords pointus, et les enfants de moins de 10 ans devraient demander à leurs parents ou leur gardien d'effectuer les travaux.

应使用钳子剪前各部件，毛边等多余部分用刻刀、锉刀加工。使用钳子、刻刀、锉刀时应注意安全，防止刀尖、刃刃划破手脚指头。未满10岁的儿童应在家长的指导下进行组装。

### 6

小さな部品がありますので、誤って飲み込まないように注意して下さい。窒息などの危険があります。誤飲の危険がありますので、対象年齢未満のお子様には絶対に与えないで下さい。

Paint and cement recommended for use with this model kit should be applied in a well ventilated area. They must not be inhaled or taken internally. Keep away from eyes.  
Da der Satz kleine Teile enthält, muss sichergestellt werden, dass diese nicht von Kindern verschluckt werden, da Erstickengefahr besteht. Wegen der Gefahr versehentlichen Verschluckens muss absolut sichergestellt werden, dass Kinder unter dem Zielalter keinen Zugang zu den Teilen haben.  
Comme le kit contient des petites pièces, faites bien attention à ne pas les avaler par erreur, puisqu'il peut y a un danger d'étouffement. Avec le risque d'avalier les pièces par mégarde, soyez absolument sûr de ne pas les donner aux enfants plus jeunes que l'âge prévu.  
防止误食微小零件，否则会有窒息的危险。误食很危险，严禁未滿対象年齢的儿童使用。

### 7

(接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。)

★接着剤、塗料は口の中に入れて下さい。中毒の危険があります。  
★接着剤、塗料が目に入った時は、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。

★閉め切った室内では使用しないで下さい。中毒の危険があります。

★近くでの火の使用も絶対に止めて下さい。引火する危険があります。

Glue and paint are not included in this kit and must be purchased separately.

Bei Verwendung von Klebstoffen und Lacken achten Sie auf die folgenden Punkte:

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht verschluckt werden, da Vergiftungsgefahr besteht.

Falls Klebstoffe oder Lacke in die Augen geraten, sofort mit viel fließendem Wasser abspülen und anschließend einen Arzt aufsuchen.

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht an geschlossenen Orten verwendet werden, da beim Einatmen Vergiftungsgefahr besteht.

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht in der Nähe offener Flammen verwendet werden, da Entzündungsgefahr besteht.

Lorsque vous utilisez de la colle et des peintures, prenez soin des points suivants :

La colle et les peintures ne doivent pas être portées à l'intérieur, car il y a risque d'empoisonnement.

Si la colle ou les peintures entrent en contact avec les yeux, lavez avec une grande quantité d'eau et contactez immédiatement un docteur.

N'utilisez pas la colle ou les peintures dans des endroits fermés, car il y a risque d'empoisonnement.

N'utilisez pas la colle ou les peintures près des sources de flamme, car il y a risque d'incendie.

(使用粘剤、塗料時注意以下事項。)

★不要將粘剤、塗料放入口中。否則會有中毒的危險。

★粘剤、塗料不慎進入眼內時，應立即用大量清水沖洗後及時就醫。

★不要在密封的房間內使用。否則會有中毒的危險。

★嚴禁在近火處使用。否則會引起火災。

Don't leave the products in the direct rays and in high temperature and high humidity.

Legen Sie das Produkt nicht im direkten Sonnenlicht oder an Orten mit hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ab.

Ne laissez pas ce produit dans des endroits exposés directement à la lumière du soleil ou dans des endroits qui présentent une haute température ou humidité.

禁止放置在直射阳光、高温、潮湿等处。

### 8

直射日光の当たる場所や、高温・多湿になる場所には放置しないで下さい。

Don't leave the products in the direct rays and in high temperature and high humidity.

Legen Sie das Produkt nicht im direkten Sonnenlicht oder an Orten mit hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ab.

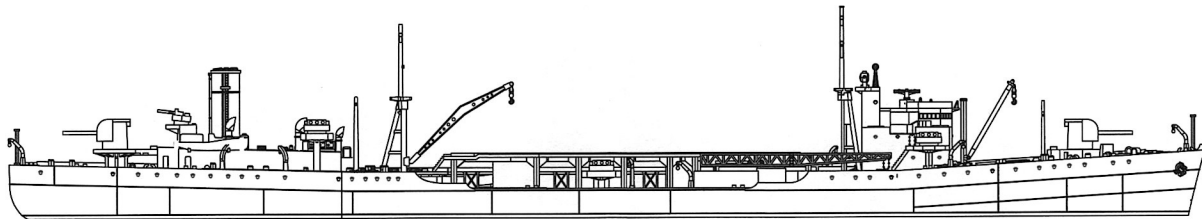
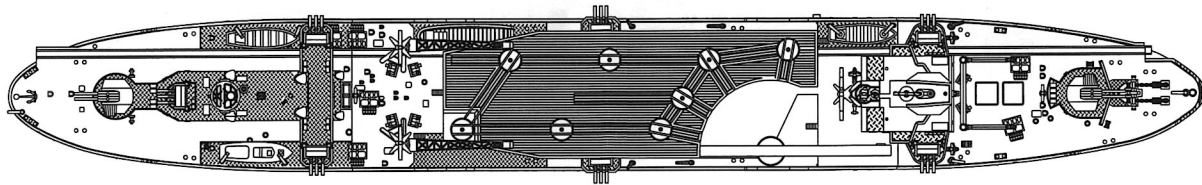
Ne laissez pas ce produit dans des endroits exposés directement à la lumière du soleil ou dans des endroits qui présentent une haute température ou humidité.

禁止放置在直射阳光、高温、潮湿等处。

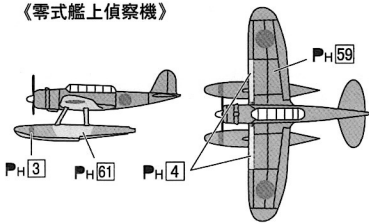
(株)アオシマ文化教材社  
AOSHIMA BUNKA KYOZAI Co. Ltd.

〒420-0922 静岡市葵区流通センター12番3号

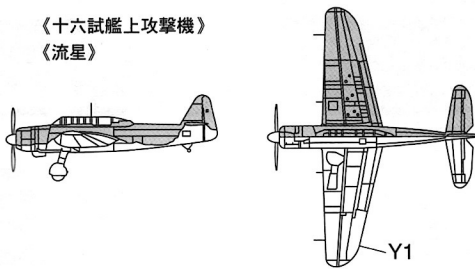
12-3 RYUTSU CENTER, AOI-KU, SHIZUOKA CITY, SHIZUOKA 420-0922, JAPAN



《零式艦上偵察機》



《十六試艦上攻撃機》  
《流星》



＜速吸＞  
早風型給油艦として、艦隊随伴の給油艦で建造する予定でしたが、ミッドウェー海戦での航空母艦の消失から、再検討され、当時開発中の流星をカタパルトから発射できる給油艦へと変貌しました。昭和18(1943)年2月起工。昭和19(1944)年4月竣工しました。船体中央部に航空機甲板を設置、運搬軌条と、ターンテーブルを備えた異例の姿態になりました。同5月フィリピン方面に向け出港し、6月にはマリアナ沖海戦に向け、補給活動を行いました。しかし、米艦載機の空襲を受け損傷。7月に呉に帰投しました。8月に連合艦隊付属に復帰し、ヒ71船団とともにフィリピンに向け出港しました。8月19日米潜「ラッシャー」「ブルーフッシュ」「スパードフッシュ」の襲撃により、大破。この時、潜望鏡に写った速吸の沈没写真が唯一の「速吸」の艦船写真となりました

《使用色》 Paint Colors Verwendete Farben Couleurs utilisées 使用颜色

Creos	Japanese	English	German	French	Chinese (Simplified)
H3	C3	レッド	Rot	Rouge	紅色
H4	C4	イエロー	Gelb	Jaune	黄色
H8	C8	シルバー	Silber	Argent	銀色
H11	C62	つや消し白	Matt Weiß	Blanc Mat	亚白色
H12	C63	つや消し黒	Matt Schwarz	Noir Mat	亚黑色
H27	C44	タン	Hellbraun	Marron Clair	亚褐色
H37	C43	ウッドブラウン	Holz-Braun	Bois	木棕色
H59	C124	濃緑色(1)	ljn Grün	Verde ljn	濃緑色(1)
H61	C65	明灰白色	ljn Grau	Gris ljn	浅灰白色
H83	C82	単藍色(2)	Dunkel Grau (2)	Gris Fonce (2)	深灰色(2)

- 水性ホビーカラーと **Mr.COLOR** はまぜられません。
- H□ は株式会社 GSIクレオス 水性ホビーカラー の色番号です。
- C□ は **Mr.COLOR** の色番号です。
- ★ 塗料およびプラモデル用接着剤は別にお買い求め下さい。
- 工具、塗料についての詳しい使用方法は、各商品の説明をご覧ください。
- Can't mix AQUEOUS HOBBY COLOR and Mr. Color.
- H□ is the color number of AQUEOUS HOBBY COLOR of GSI Creos Corporation
- C□ is the color number of Mr. Color of GSI Creos Corporation.
- ★ As this kit does not include any paint and/or glue, please buy them by separately.
- Please see the instructions of each product for the use of tools and paints in details.

□ はペイントマークです。P is Paint Mark. P Zeichen Anstrich. P Marque De Peindre. P 是涂颜色标记

＜パーツの注文について＞ お届けには2-3週間かかる場合があります。

- ★ 部品を紛失されたり破損された方は、右記の必要部品に○をつけ住所、氏名、名前、電話番号を明記しハガキ又はFAXにて申し込み下さい。(コピーでも可)Eメール又はアオシマWEBからも申し込みができます。お電話での申し込みはご遠慮下さい。(アオシマWEB URL: <http://www.aoshima-bk.co.jp>)
- ※ パーツの複数注文、改造目的での購入はご遠慮下さい。
- ※ 商品の代金は先払いになります。ご注文頂いた商品のご請求明細をお送り致しますので、先にお支払いをお願い致します。
- ※ 部品価格には消費税が含まれております。※ 別途送料が必要となります。
- ※ 商品の仕様(成型色等)、料金は予告なく変更となる場合があります。

連絡先: (株)アオシマ文化教材社 アオシマ・サービスセンター(平日9:00~17:00)  
〒420-0922 静岡市葵区流通センター12番3号  
TEL: 054-263-2595 FAX: 054-265-5230 Eメール: [service@mail.aoshima-bk.co.jp](mailto:service@mail.aoshima-bk.co.jp)

SERVICE AFTER THE SALES

Only claims can be accepted. Not for Sales. Please contact the local dealer where you bought.

1/700 WATER LINE SD JAPANESE OIL SUPPLY SHIP HAYASUI

Hull	15-1624	Tree AIR PLANE	12-1511	Decal
Tree A	15-1625	Tree W		Ballast
Tree B	15-1625	Tree Y		Photo etched parts
Tree C	15-1625			Assembling instructions

シリーズ名・番号 1/700 ウォーターラインスーパーディテール

商品名	日本海軍 給油艦 速吸	
船体(15-1624)	800円	Y部品 ..... 非売品
A部品(15-1625)	800円	デカール ..... 500円
B部品(15-1625)	800円	バラスト ..... 500円
C部品(15-1625)	400円	エッチング ..... 非売品
艦載機部品	600円	組立説明書 ..... 200円
W部品		..... 非売品

For Japanese use only

2016.04.SAI

□□□-□□□□

住所

電話番号 ( ) ( ) -

氏名



### 作る前にご用意下さい

Prepare these tools before assembly.  
Bitte vor dem Zusammenbau bereitlegen.  
Préparez avant d'assembler.  
制作前请准备好。



**カッター/ニッパー/ピンバイス**  
Cutter / Nipper / Pin vice  
Teppichmesser/ Kneifzange  
Un cutter / un nipper  
切刀/ 钳子



**プラモデル用接着剤 / 瞬間接着剤**  
Plastic model cement  
Klebstoff für Plastikmodelle  
L'adhésif pour modèles en plastique  
塑料模型用粘剂

### 使用マーク Explanation of a mark Erklären von Zeichen Explication de Marque 印・明



注意してください。  
Caution. Attention. 请注意。



×2 組作ります。  
Make 2 sets. Produire 2 séries. 作2組。



デカールを貼る。  
Place a decal here. Mettre l'autocollant. Aufkleben ein Dekal. 贴标签。



反対側もあります。  
There is the reverse side. Aussi le côté opposé. 另一侧也有。



矢印の方向は艦首を指しています。  
Direction of arrow indicates the bow. Der Pfeil zeigt den Bug an. La proue est indiquée par une flèche. 箭头所指的方向为船头。



接着しません。  
Do not adhere. Ne pas coller. Aufkleben nicht. 不粘贴。



どちらか選びます。  
Choose either one. Choisir entre deux. 任选其一。



穴を空けます。  
Drill a hole. Percer un trou. 开孔。

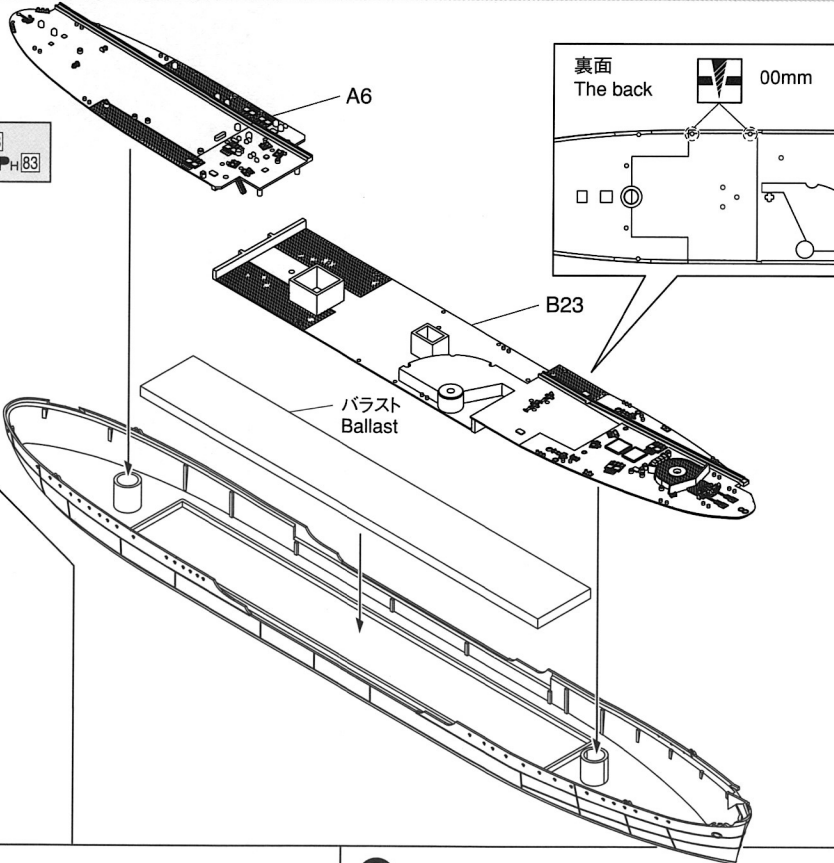
### 組み立て Zusammenbau Assemblage 组装



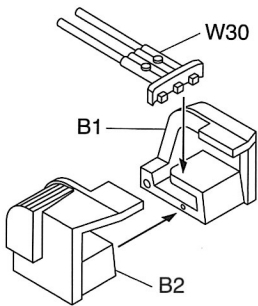
組み立てには特に指示がある場合を除いて接着剤を使用して下さい。  
Use glue to attach the parts, except as indicated. Pour assembler, employez de l'adhésif hors le cas indiqué en particulier. 组装时除有特别指示外，请使用粘剂。

1

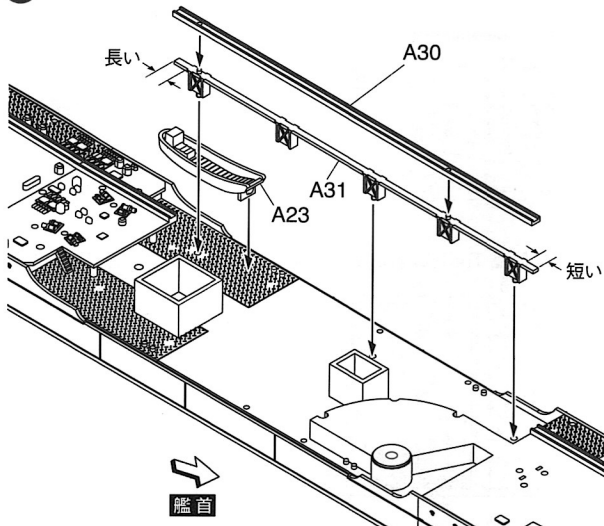
色指示の無い全パーツ色 P.H.83  
When no color is specified, paint: P.H.83



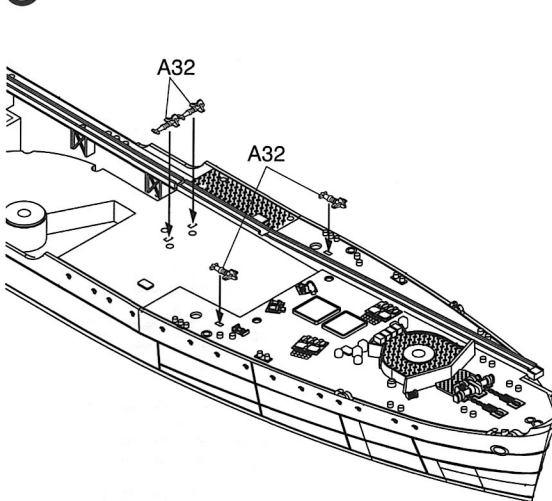
A ×2

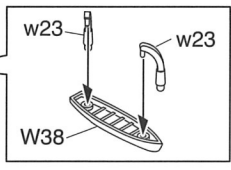
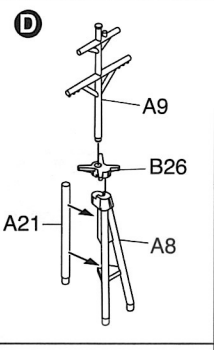
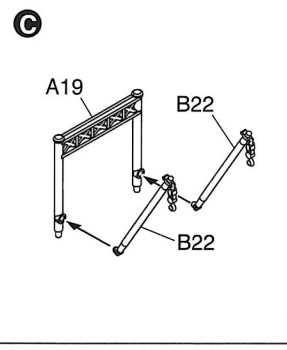
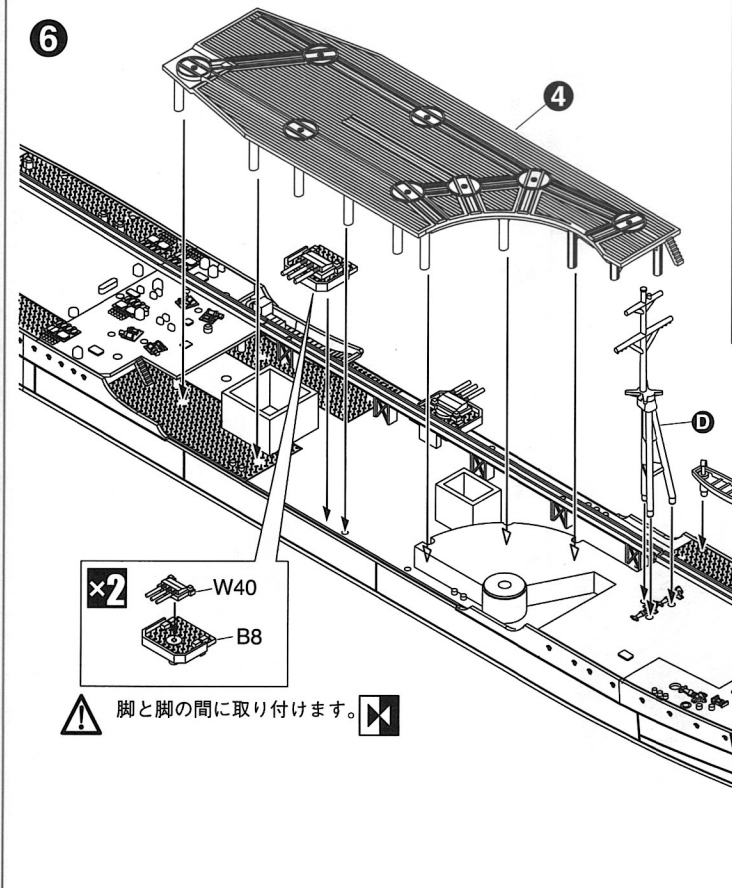
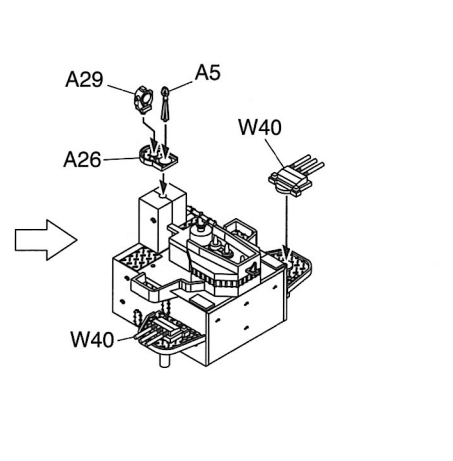
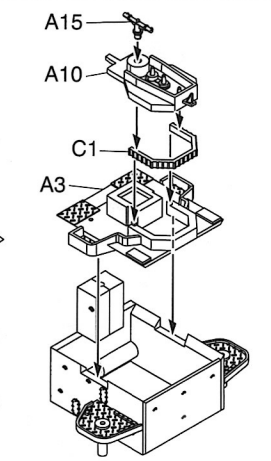
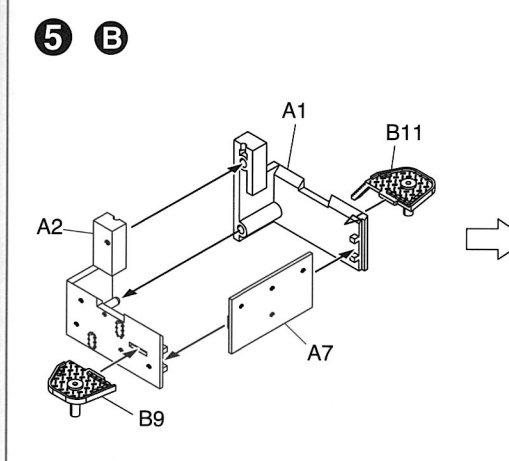
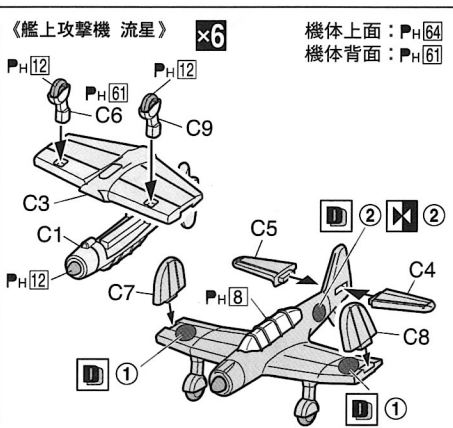
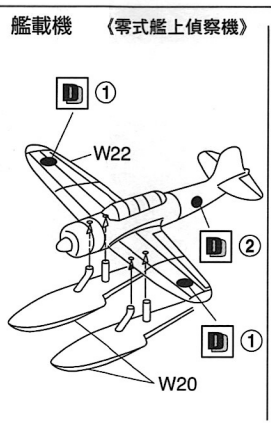
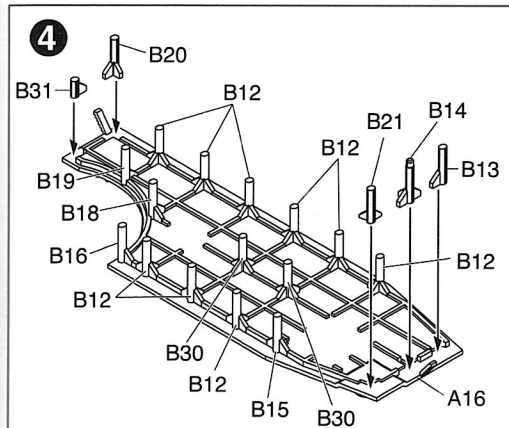


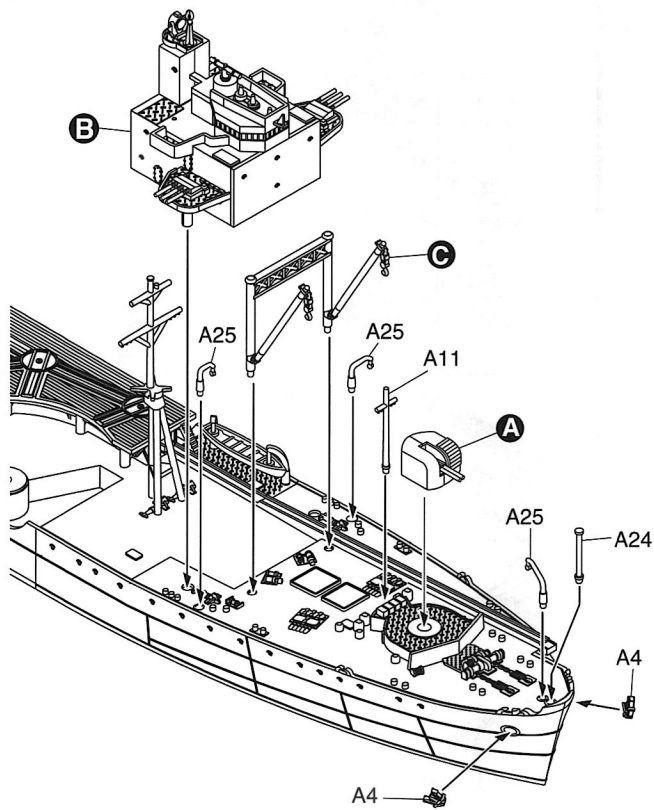
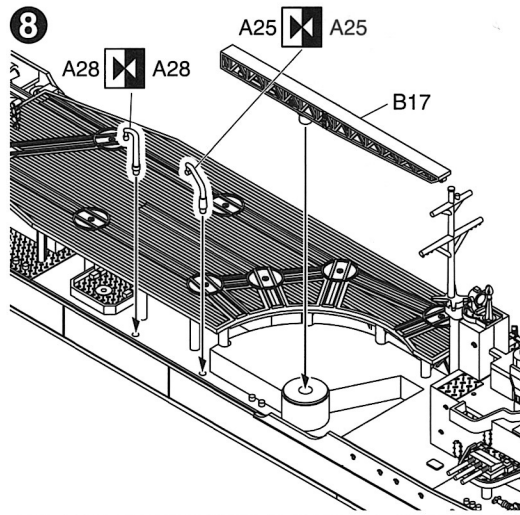
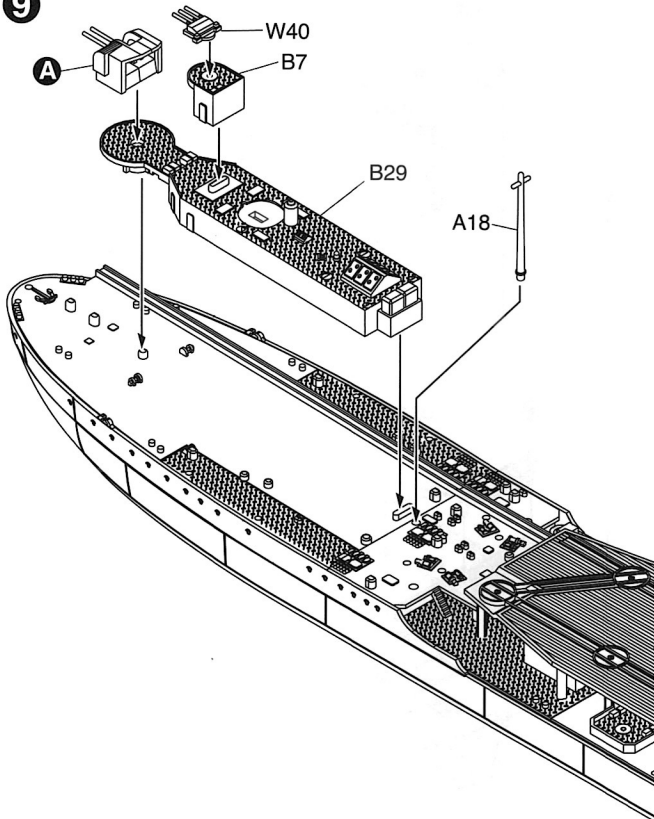
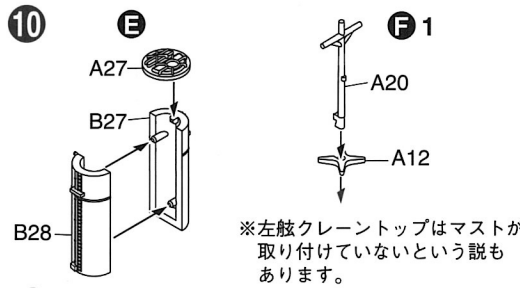
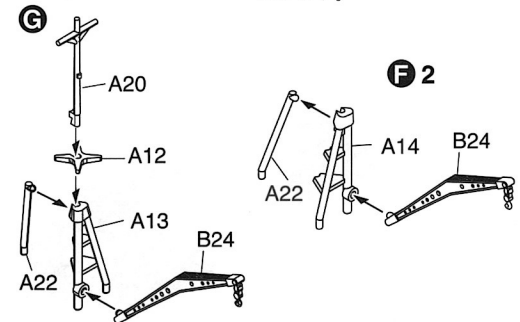
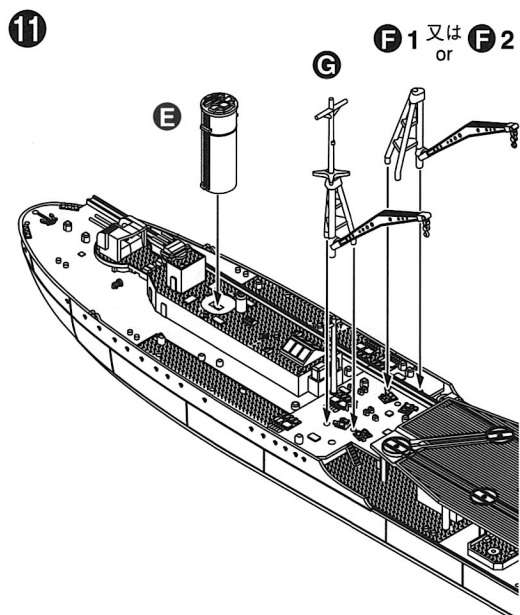
2

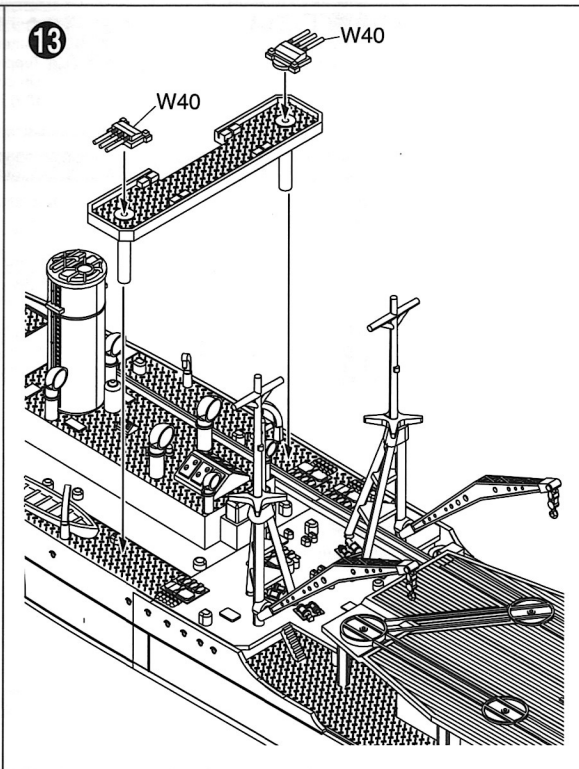
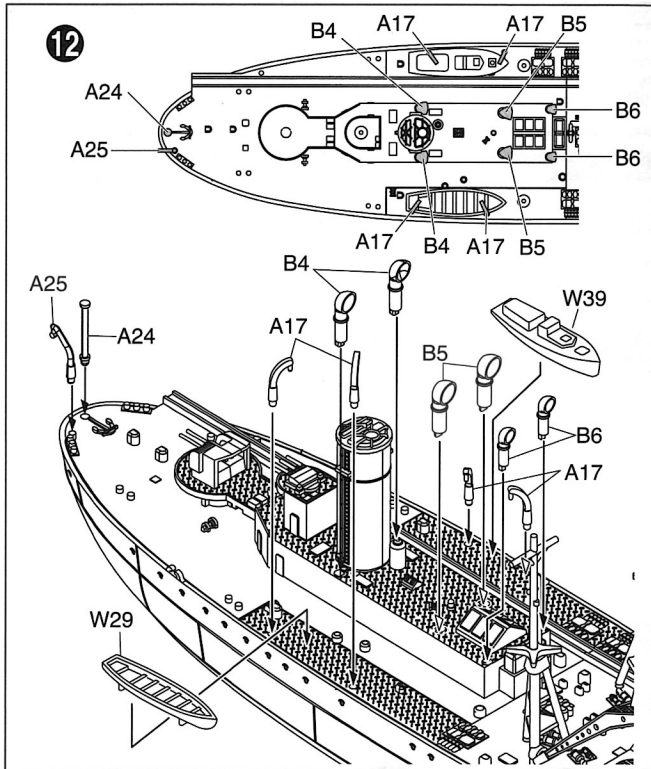


3





**7****8****9****10****10****11**



**部品図  
PARTS LIST**



組み立てる前に部品・デカール等、キット内容をよくお確かめ下さい。  
万一、欠品や不良品がありましたら当社サービスセンターまでご連絡下さい。

Please confirm the product contents with the following PARTS LIST before assembly.

**船体 Hull (15-1624)**



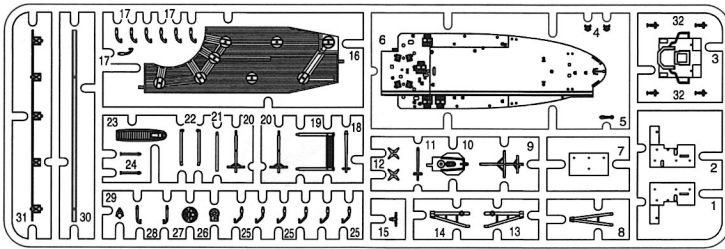
**C 部品  
Tree C  
(15-1625)**



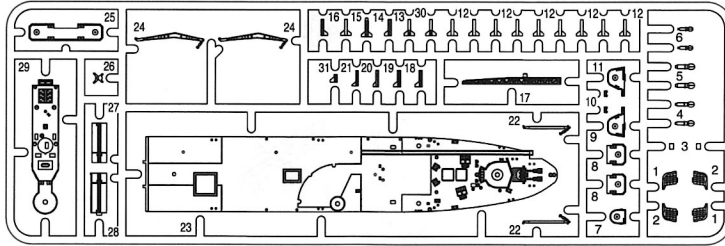
バラスト  
Ballast



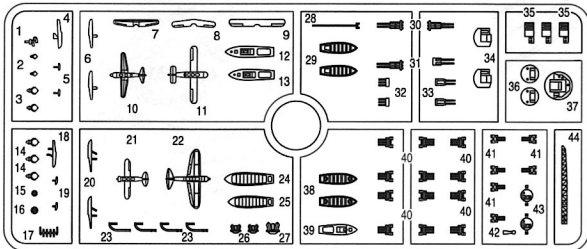
**A 部品 Tree A (15-1625)**



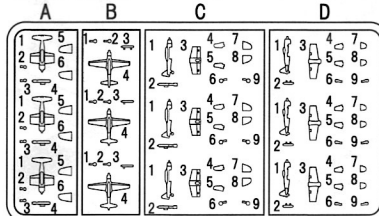
**B 部品 Tree B (15-1625)**



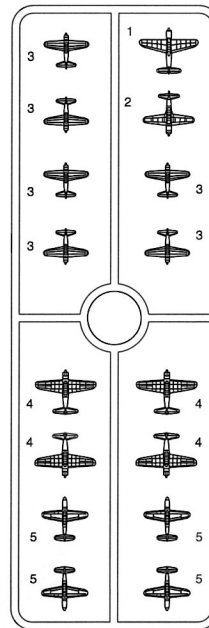
**W 部品 Tree W**



**艦載機 部品 Tree Air plane (12-1511)**



**Y 部品 Tree Y**



**デカール Decal**



**エッチング  
Photo etched parts**

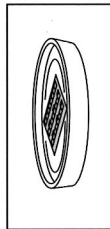




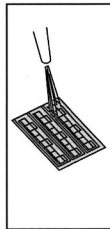
1/700 ウォーターライン デイテールアップパーツ  
日本海軍給油艦速吸専用エッチングパーツ  
組立説明書

Assembling Instructions of the Photo-Etched Parts for  
I.J.N. OIL SUPPLY SHIP HAYASUI PHOTO-ETCHED PARTS

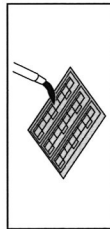
エッチングパーツの使用の方法 How to prepare etching parts



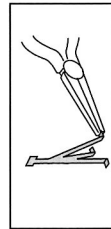
● 塗装する場合は、エッチングパーツを切り離す前に台所用中性洗剤で洗浄してください。  
When you paint a phot etching parts, Please wash with neutral detergent before separating phot etching parts.



● 塗装する場合は、完全に乾かしてから市販のメタルプライマーを塗布してください。  
When you paint a phot etching parts, Rinse thoroughly, dry, and prime with a metal primer.



● 塗装する場合は、エッチング部品は切り取る前に塗装をした方が作業しやすいです。  
When you paint a phot etching parts, It is suggested that small parts be painted prior to removal from the tree.



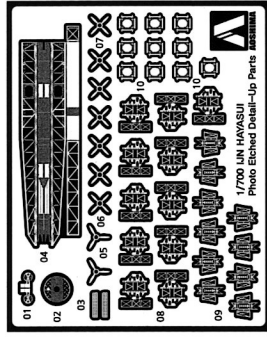
● エッチングパーツを曲げる場合はエッチングベンダー等でいねいに曲げてください。  
When you bend a phot etching parts, please bend with etching venders.



● エッチングパーツを接着する場合は、ゼリータイプの瞬間接着剤を使用すると便利です。  
When pasting up a phot etching parts, please use the adhesivers are used.

セット内容

● エッチングパーツ



使用マーク Explanation of a mark Erklären von Zeichen  
Explication de Marque 印・明



注意してください。  
Caution. Achtung.



金属用瞬間接着剤を使います。  
See the instant glue for metal. Utilisez une colle rapide. Sekundenkleber verwenden.



○組作ります。  
Make Osets. Produire O-sésérés. Machen OPaar. 作O組。



反対側もあります。  
There is the reverse side. Aussi le côté opposé. Gegenseite auch.



切り離します。  
Cut to remove. Séparer. Schneiden und trennen. 切分。



矢印の方向は艦首を指しています。  
Direction of arrow indicates the bow. La proue est indiquée par une flèche. Der Pfeil zeigt den Bug an.

⚠ 組み立てる前に必ずお読み下さい。  
Important information concerning this model kit.

**1** 組み立てモデルですので、作る前に組み立て説明書をお読み下さい。  
Carefully read and fully understand the instructions before commencing assembly.  
A supervising adult should also read the instructions if a child assembles this model.  
Please keep all instruction information for future reference.

**2** 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったりすると窒息する危険がありますので、破り捨ててください。  
Choking hazard, small parts not for children under 3 years old. Recommended for children are 10 years and up.

**3** 部品はざいれいに切り取り、切り取ったあとのクズは捨ててください。  
All materials for fastening or packing purpose are not part of the toy and should be discarded for child safety.

**4** 部品は商品の都合上やむを得ない所がありますので危険です。  
使用目的以外は、絶対に遊ばない下さい。特に小さなお子様のいる家庭では注意して下さい。  
Plastic parts removed from the trees can have sharp pointed edges.

**5** 部品の切り取りにはニッパーを使用し、バリ等の余分な部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。  
また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で手、指、足などを切る可能性があります。  
当りますので10才以下の方は、保護者の方が行なって下さい。  
When assembling this model kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

**6** 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないように注意して下さい。窒息などの危険があります。誤飲の危険がありますので、対象年齢未満のお子様には絶対に与えない下さい。  
Paint and cement recommended for use with this model kit should be applied in a well ventilated area. They must not be inhaled or taken internally. Keep away from eyes.

**7** (接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。)  
★接着剤、塗料は口の中に入れて下さい。中毒の危険があります。  
★接着剤、塗料が目に入った時は、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。  
★締め切った室内では使用しないで下さい。中毒の危険があります。  
★近くでの火の使用も絶対に止めて下さい。引火する危険があります。  
Don't put any adhesives and paints into mouth and eye if mistakenly put into, wash out promptly with full water and consult a doctor.  
Don't use in closed room to avoid poisoning.  
Don't use near fire to avoid flammability.

**8** 直射日光の当たる場所や、高温・多湿になる場所には放置しないで下さい。  
Don't leave the products in the direct rays and in high temperature and high humidity.

